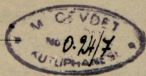


مکملہ ادبی و سیاسی رسالہ

ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در

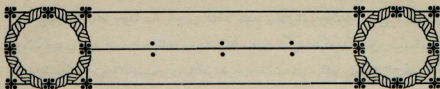
۳۱ نجی سنہ



۷ رمضان ۱۳۲۹

پنجشنبہ

جزو عدد : ۱۱۱



امیل زولا

(مابعد عن جزؤ ۱۰۸)

فقط شوراسنده دقت ایتملیدرکه زولا بونظریه مزاجه *Tempèrament* طوعاً دکل کرهاً بر موقع اعطا ایلور ، کندیسنج مقصد اصلی ممکن اولدینی قدر طبیعتی (اویره قتیف) اوله رق تصویر ایلمکدن عبارت اولوب، مزاجی بسبتون اسکات وابطاله میالدر . فقط عملیاتده کتابلرینی حصوله کتوردیکی اوتائیر عظیمیک بیکانه سببی مزاجدر ، طبیعت ایسه یالکز زمیننی تشکیل ایلورکه کندیسینی آندن دائماً یگی قوتلر ، غدالر مص ایلور . آمال ایله اعمال و یا اقوال ایله افعال و تعبیر آخرله نظریات ایله عملیات آرمسندگی بواختلاف شاعرک علامت فارقه وکاشف سیدر . فقط بزم ایچو شاعرک آثار وایجاداتی میانده هانکیلرینک طبیعت ، هانکیلرینک مزاج سایه سنده وجود پذیر اولدقلرینی استدلال ایتمک مسئله سی قالور .

طبیعت بالجمله ذیروح و بی حیات اولان مناظر موجوده یی احتوا ایلر . بناءً علیه شاعر یالکز ایی ، گوزل وایامائل مناظر ایله اکتفا ایتمیوب هر درلو مناظر خسیسه یی دخی تصویر ایلملیدر . برنجی تکلیف ایشته بودر . طبیعت شاهده گدایده ، اصله ده سفله ده ، صاعده خسته یده ، بر دقت متساویه ایله عطایای مختلفه سنی بخش ایلمشدر ؛ شاعر دخی مساوی بر دقت ایله آنلردن هر برینی تصویره ساعی اولملیدر . طبیعت انسانه عالی وظیفه ایله برابر، عادی وظیفه ده ویرمشدر ، ذکا و استعدادی ، هضمی کبی عین اندیشه لره قارش یی قدر تدر .

بناءً عليه طبیعتی تقلید ایده جک اولان شاعر نهدن هضمی موجودات صرہ سندن طی ایلسون ؟ انسان جسم و جانہ مالک بولندی ایچون شاعر دخی تقلیدانہ جسم و جان و برملی و جلد لطیفہ دماغ حارایله املا ایلملی و تشکلاتی منتظم لزوجتلی اوعیه بی جلد سفیدک ستر و احاطه ایلدیکنی یئلیدر . بوندن بشقه طبیعت جمادات حقندہ دخی اوکی والدہ لک معاملہ سی ایتمامشدر . طاشک دخی برقانون سسقوطی واردر . سو قافلردہ کی چامور لرک ، کاریزلردہ کی مزخرفاتک ، چرکابک دخی کندیلرینہ مخصوص رایجہ سی ، لونی واردر . حاصلی هیچ برشی کنندی حق و نصیندن محروم ایدلمایلدیر .

زولا ممکن اولدینی قدر طبیعتی صادقانه تقلید ایتمک ایستدیگندن حیات بشریہ بہ متعلق بعض وقایع و احوالی ، (مورہ) نک جنتنی بر چوجفک تولدی کبی عین دقت ایله تصویر ایتمکدہ در ، بونکله برابر فلاکت و مصائب مدہشہ بی کومور معدنلرندہ کی مساعی یومیہ ساکنانہ کبی ، ترنلرک ترتیب و تنظیمہ مخصوص احتراز غارندہ کی Gare d' évidement مساعی بی طبق بر شمندو فرقضاسی کبی اہمیت و دقتلہ توصیف ایلمکدہ ، کرک کوچک ، کرک بیوک اولسون ہرشی آنک نظر دقتنی مساوات جلب ایلدیکندن لزومنی حس ایده جک اولورسہ اڭ عادی شینی تفصیلات مکملہ ایله تصویر ایلر . مع هذا بو تصویرات متساویہ ایله استحصال ایلدیکی موفقیات بک واسع و جسمدر ، وقایع مختلفہ آغر و مشکل اولہرق یان یانہ ، بربری اوستنہ طویلانہرق طبق طبیعت کبی بر قوت متساویہ لاتقنا تأثیری اجرا ایلدورلر .

بونوع تصویرلردہ ایکی مضطرہ موجوددرکہ زولا دائماً آنلردن توقی ایدہ مامشدر . بالذات کندیدی حقایق احوالہ مفتون اولدیغندن ، اثرینک جان صیقہ حق بر حالہ گیرمسنی اصلاً اندیشہ ایتمز ، فقط کندیدی قارینہ دہا ابولک ایتمک ایچون مثلاً « بطن پارس » رومانندہ پینرلرک ، بالقرک انوعی لایقیلہ تعریف و ایضاحدن و یا (باسقال) اڭ ایش او طہ سینک ابعادینی مترہ ایله بیانندن اوشمیز .

ازہارایله مزخرفاتی مساوی بردقت و اہمیت ایله تصویر ایتمکی قاعدہ اتخاذ ایدن زولا کبی بر مخالفک تمایلات طبیعیہ سی شمعی بہ قدر بک زیادہ اہمال ایدلمش اولان

مواد خسیسه حقنده دها زیاده و قوی بولنیور. زولا اکثریتله بو خطایه دو شمشد. محاسن ایله مساویته هیچ اولمازسه طبیعتده متساویاً تقسیم ایدلدیکی فرض ایدمک اولورسه ق زولانک آثارنده مساوی بی محاسندن قات قات زیاده بولور.

بو مخاطر ملردن اجتناب ایتماسی کندیسنک جهان حقنده کی افکار مخصوصه سندن، طرز مساعی سندن نشئت ایلور. بو خطوه بخطوه ایلرولمک استیصال ایتیرهك، آتلامیهرق واقع اولان مساعی ایله برابر زولا یورملق، اوصافق سیلیان بر قوته صاحب بولنیور. مواد کشفیه بی، کافه احوال حیاتی پک کسکین کورنیور و هر کوردیکی شیئی اولدینی کی اعاده و تصویرده بر موهبه مخصوصیه مالک بولنیور: بر جوق مواد مختلفیه بی سار محررله نسبة ساکتانه یورلمق سزین، اوصافق سزین جمع و توحید ایلیرهك، هر شیئی بری برندن اعلا، کسکین اولمق اوزره تصویره موفق اولور. طبق بر دیوار یاپان قالفه کی عجله ایتیرهك، کمال دقت ایله برطاشی دیگرینک اوزرینه وضع ایدرهك، کتابی اولیه وجوده کتوریر.

ایشته شاعر بو وجهله بر تاثیر عظیم اجراسنه مقتدر بولنیور، فقط انقطاع یلماشیه هیئت مجموعه سینک سلاستی اخلاص ایلور، صرف بر اثر صنعتکارانده اشخاص اصلیه پک منور اولهرق اوکده بولنیور، بر پارچه گیروده عماد معاملات مرئی اولور، بوندن دها گیروده اشخاص منسوبه طور بیور، الحاصل الک گیروده و خفیف بر آیدیناق ایچنده شتایتستلر Figurant بولنیور و هیئت مجموعه سینک فوقنده، ایچنده معاملات و مناسباتک جریان ایلدیکی کره حیات (میلو) نفحاتی معلق بولنیور. بو بر (استهیک) قانوندر، مکتب معلمکنک مرام کیف مایشاسی دکل، بالعکس انسانک قوه احاطه فکریه سنده تأسس ایدر. فقط اشخاص اصلیه و فرعی (منسوبه) درجه متساویهده نظر دقتی جلب ایدرسه، بر شخص اصلی بی همان بر شخص فرعی و یا شتایتست تعقیب ایلرسه، یا خود تزیینات (ده قوراسیون) یا لکزر اولهرق الک ایلروده رونمون اولدینی متعاقب ایلرویه طوغری صقیش-یق اولهرق کلان سارلرینه یر ویرمک ایچون تکرار گیرویه سوق ایدیلور ایسه قاره

لایق‌بهره فرق و تمیزدن عاجز قالور ، کندیسند حاصل اوله‌جق تأثیر ، ابدی بر ایلوگیری کیدیشدن ، هیئت مجموع‌سی اوزرینه نظر احاطه عطف ایدمه‌مدیکی محشر حرکاتدن عبارت اولور . ایشته زولانک رومانلرنده پک چوق اشخاصک بردن عرض اندام ایلمسی کیفیتی نادر دکلدر ، قارئی بر مراق و ته‌سالك ایچنده بولندیره‌میه‌رق ، بویله‌جه قبالی اوله‌رق معاملات واحوالک مقصده طوغری‌ایلوولمسی بوندن نشئت ایلیورکه زولانک پرستشکارانی بیله بو خصوصدن طولانی اشتکا ایتمکده‌درلر .

زولانک طرز افاده‌سی دخی قدرتلی ، حیات بخشنده اولان طبیعتدن استفاده ایلمشدر .

کندیسی اشایی جانلندیره‌جق صورتده تصویر خصوصنده بر اقتدار عظیمه مالک . اسلوبی اشکال الوان ایله مزین ، جناسات و تلمیحات ایله موشحدر . شبهه‌سز بسبتون زاهدت صرفه‌دن عبارت دکل . بالجله رومانلرنده اولدینی‌گی هیئت کلیه‌سی ایله اجرای تأثیر ایدیرمک ایچون هرشی وسعت و ابعاد جسمیده اوله‌رق وجوده کتورلدیکی جهته‌له بعض جمله‌لرینه خرده‌بین ایله نظر انداز اولیه‌رق آنلری اوق‌کلیاتک ، اوق‌لجه‌لجه هیئتک بر جزؤ فرعیسی‌گی تلقی ایلملیدر . احوالده کوریلورکه توده برتوده جمع و ترکیب ایدیلان جمل منفرده عاقبت اشیا حقنده دها واسع ودقیق عطف نظری موجب اولور و برپارچه رونق ولطافتدن عاری اولان اسلوب عادسی ، تمامیه توافقی ایمان تعبیرلری ، نادر اولمیان مبالغاتی ، کثرتی تکرارلری (طبق طرز جمع وتدارکی‌گی) طبیعتک اشکال و مناظر خارقه‌سینک تأثیرات عظیمه‌سنی ینه اولدینی‌گی اعاده‌یه خادم اولورلر .

بناء علیه طرز مساعیسندن طولانی زولانک اسلوب بیانی احتمالک کندیسی فرقه وارمدینی حالده تأثیر طبیعت ایله بر . شابهتی حازر بولنیور . مع‌مافیبه کندیسی ممکن اولدینی قدر بو اصول تصویره صادق قالمق ایستدیکندن مشهوداتی اهمیت متساویه ایله امکان درجه‌سند قرین حقیقت اوله‌رق تصویره ساعی بولنمقده‌در . رومانلرینی یازمغه باشلامدن اول نه واسع تبعات و تدقیقانه بولندیغنی کوردک ؛

نظریۃ وراثت کی مسائل فنیہ فی نصل بر اہمیت وغیر تلہ تدقیق ایلپورسہ ، شمندوفر
تقلیات وتنظیماتی دخی عین اہمیتلہ تدقیق ایلپور ، عملہ اوطہسنی طبق جسمیم بازار
(ہال) لری کی عین صحتلہ تصویر ایلپور ، گوہیلر تارلاردہ نصل زرع وحصاد
ایدپورلرسہ ، معدن اوجاقلرنده کی عملہ لر نصل چالیشورلرسہ ، پاپاسلر نصل اجرای
آیین ایلپورلرسہ بونلرک جملہسنی بر متخصص کوزیلہ کورمک ایستپور ، ہر شیدہ
طبیعتدن بر پارچہ نمایان اولمیلدر ، تصویر ایدیلہ جک شینی اؤل امرده بالذات
فہم وادراک ایللیدر .

فقط فہم وادراک ایلدیکی شیلری عین صحت ایلہ تحریر وافادہ ایلک ایستپور .
بناء علیہ ممکن اولدینی قدر طبیعتہ بکڑتمگہ چالیشپور . شوخ مشرب قادینلر
بالطبع ارککلر ایلہ الفت ایتمکی آرزو ایدرلر ، زولا ایسہ بو الفتی ممکن اولدینی
قدر حقیقت دائرہسندہ تصویر ایلکی وظیفہدن عد ایلر . بورسہ اویونجیلری
بالطبع اوینامق واوراق نقدیدہ معادلت استحصاال ایتمک ایسترلر ، آنک ایچون
بو بورسہ مانورہلرینی ممکن مرتبہ طوضری تصویر ایلکی وظیفہدن عد ایلدیگی کی
بر دیپلوماتک ، دیرجینک ، بر پاپاسک ، بر کوہیلنک ، بر طبیک مساعی وفعالیتی
دخی عین وجہلہ تصویر ایلکی وظیفہدن صایار . بر انسانک مساعیسی آلنلرہ
احتیاج کوستریرسہ زولا آنلری شخص مزبورہ اعطایی وظیفہبیلور . بو جہتلہ
قارئلر جملہیہ معلوم اولان اوراق ، طیریان ، چکچ کی آلاتی ، جبۃ راہدن بشقہ
یالکز متوغلین ومخصیصنہ معلوم بولنان انواع آلاتی دخی اوکرہ نور . انسان
ایشیندہ ، وصنعتندہ ، مساعیسنده رفیقہ ، مافوقہ ، ہمرتبیہ ، مادونہ مالک بوانور ،
خارجدہ بر طاقم اشخاص ایلہ معارفہ پیدا ایدر ، مصاحبت دوستانده بوانور .

(مابعدی کلہ جک نسخہدہ)

محمد رشدی

